

**ACTA DE AUDIENCIA DE JUICIO
VOLUNTARIA GENERAL VIA ZOOM
(SENTENCIA: ACOGE)**

FECHA	Veintiuno de marzo de dos mil veintidós
RUC	[REDACTED]
RIT	[REDACTED]
MATERIA	Rectificación de partida de nacimiento
MAGISTRADO	MARUJA NATALIA CHAVEZ ALVAREZ
CONSEJERO TÉCNICO	CAROLINA PAREDES MELLA
ADMINISTRATIVO DE ACTA	WLADIMIR COSSIO TRIVIÑO
HORA DE INICIO	11:14 horas
HORA DE TERMINO	12:05 horas
Nº REGISTRO DE AUDIO	[REDACTED]
ADOLESCENTE COMPARECE	[REDACTED]
CEDULA DE IDENTIDAD Nº	[REDACTED]
FECHA DE NACIMIENTO	[REDACTED]
PADRE SOLICITANTE 1 COMPARECE	[REDACTED]
CEDULA DE IDENTIDAD Nº	[REDACTED]
DOMICILIO	[REDACTED]
FORMA DE NOTIFICACIÓN	[REDACTED]
MADRE SOLICITANTE 2 COMPARECE	[REDACTED]
CEDULA DE IDENTIDAD Nº	[REDACTED]
DOMICILIO	[REDACTED]
FORMA DE NOTIFICACIÓN	[REDACTED]
ABOGADO PATROCINANTE COMPARECE	MARIO EDUARDO BARRUETO OSSES
CEDULA DE IDENTIDAD Nº	13.725.602-9
DOMICILIO	Balmaceda 227, Laja
FORMA DE NOTIFICACIÓN	mariobarrueto@gmail.com
CURADOR AD LITEM	FRANCISCO ALONSO RIQUELME VILLA
CEDULA DE IDENTIDAD Nº	18146320-1
FORMA DE NOTIFICACIÓN	francisco.riquelme@cajbiobio.cl

ACTUACIONES EFECTUADAS:	SI	PISTAS
• INDIVIDUALIZACIÓN	X	1
• SOLICITANTE INCORPORA PRUEBA	X	2
• CONSEJO TECNICO	X	3
• CURADOR AD LITEM	X	4
• LECTURA DE INFORME	X	5
• SENTENCIA: ACOGE	X	6

- Se deja constancia que la audiencia se realiza en modalidad de Videoconferencia, atendida la alerta sanitaria que afecta nuestro país, y de acuerdo a lo autorizado por la Excelentísima Corte Suprema.
- Tribunal estima prescindir de prueba testimonial e informe que se encuentra pendiente.

Tribunal resuelve:

Laja, a Veintiuno de marzo de dos mil veintidós:

VISTOS:



Comparecen doña [REDACTED], cédula de identidad N° [REDACTED], domiciliada en [REDACTED] comuna de Laja, [REDACTED], [REDACTED], cédula de identidad [REDACTED], domiciliado en [REDACTED] comuna de Laja, [REDACTED], en representación de su hija nombre legal [REDACTED], nombre social [REDACTED], cédula de identidad [REDACTED], mismo domicilio de sus padres, fecha de nacimiento [REDACTED] quien dedujo demanda de modificación de nombre y sexo registral de conformidad a la ley 21.120, solicitando se modifique la respectiva partida de nacimiento [REDACTED] de la circunscripción de Laja, correspondiente al año [REDACTED], en el sentido de que se rectifique su nombre a [REDACTED] y se establezca su sexo registral como masculino.

Atendido que la solicitud fue presentada sólo por la madre, se citó a la audiencia preparatoria al padre [REDACTED] cédula de identidad N° [REDACTED], domiciliado en Ruta [REDACTED] comuna de Laja, quien asistió y manifestó su apoyo a la decisión de su hijo.

Se realizó la audiencia preliminar en que se escuchó al adolescente y se le informó de las consecuencias legales de su petición.

Se llevó a efecto la audiencia preparatoria con la misma fecha con la asistencia de las partes y ratificada la solicitud y contestación, se fijó el objeto del juicio y los hechos a probar.

CONSIDERANDO:

PRIMERO: Comparecen ambos padres quienes exponen:

- 1.- Que nuestro hijo, que en un principio concebimos como hija y llamamos [REDACTED], desde temprana edad comenzó a manifestar sentirse o identificarse con el género masculino, así alrededor de sus 10 años, comenzó a vestirse de acuerdo al género masculino, y nos pidió que le nombráramos como hijo y le llamáramos [REDACTED]. Cuestión que, luego de sendas reflexiones y conversaciones familiares, sucedió y en ese sentido nuestro hijo ha sido nombrado desde pequeño como [REDACTED].
- 2.- Que, su hijo es conocido con el nombre de [REDACTED], actualmente, es conocido nuestro hijo, tanto en lo familiar, la comunidad como en el ámbito estudiantil, y es precisamente en este último, en el cual más le afecta que en ocasiones, y debido a registros oficiales siga siendo llamado [REDACTED].
- 3.- Sus compañeros de curso y amigos, lo llaman desde niño [REDACTED].
- 4.- Hacen presente que tanto nosotros como padres y nuestro hijo, tenemos conocimiento de la Ley 21.120, en cuanto reconoce y da protección al derecho a la identidad de género, es nuestro hijo quien desea y tiene el derecho de que en documentos oficiales se plasme la identidad de género que lo identifica, y que, siendo mayor de catorce años, sabiendo



además que, podría eventualmente, volver a ejercer dicho derecho, incluso si lo ha hecho como menor de edad, una vez cumplida la mayoría de edad.

5.- Que, refieren que su hijo ha decidido utilizar este amparo legal a su identidad de género, ya que el asumir el su género ante la comunidad ha sido un proceso difícil y agotador, sobre todo en un pueblo pequeño como Laja, y por tanto, solo quiere comenzar este camino, de reconocerse a sí mismo, dando este importante paso, que es aquel que plasme el nombre con el cual es conocido por la comunidad en sus registros oficiales, y no tenga que dar explicaciones cada vez que por algún motivo se le nombra como en los registros oficiales, y personas que siempre lo han conocido por [REDACTED] preguntan por qué lo llaman [REDACTED] y lo identifican con el nombre de [REDACTED] y no de [REDACTED] como lo conocen.

6.- Señalamos que esta situación de tener que dar explicaciones sobre su identidad de género, cada vez que es nombrado como [REDACTED], es una cuestión sumamente dolorosa y que menoscaba moralmente a nuestro hijo, y es urgente que esto se remedie, mediante la acción que se ejerce en este libelo.

7.- Hacemos presente que esta es una cuestión que se conversó y reflexionó a nivel familiar, más aún, nuestro hijo y grupo familiar desde hace más de un año, se encuentra en terapia con la psicóloga Camila Arriagada, quien nos ha brindado las herramientas para sobre llevar de la mejor manera esta situación, y aceptar el cambio de la manera que mejor podamos apoyar a nuestro hijo.

8.- Sabemos que, por lo vivido, conversado con nuestro hijo y a nivel grupo familia, las orientaciones psicológicas que, la acción que ejercemos mediante esta petición no solo es beneficioso para nuestro hijo, como señala la Ley en sus artículos 3 y 4, sino que es absolutamente necesario para alcanzar su mejor desarrollo y dar cumplimiento a su interés superior como adolescente. Esto debido a que, como se ha señalado el reconocimiento de su identidad de género es necesaria, sobre todo en cuanto a registros oficiales, especialmente, en lo relativo a su etapa escolar, y teniendo presente que está ad portas de comenzar una nueva etapa de su vida como lo es la universitaria. Todo con el fin de lograr el mayor y mejor desarrollo.

9.- Se hace presente que los informes a que hace referencia el artículo 17 de esta Ley, y tal como en ella se señala, serán acompañados en la audiencia respectiva.

Por estas consideraciones y en virtud de lo expuesto y lo dispuesto en los artículos 12 y siguientes, y demás pertinentes de la Ley 18.120, y Ley 20.609, Ley 19.968 y demás pertinentes, RUEGO a S.S. se sirva ordenar se rectifique la partida de nacimiento N° [REDACTED] de la circunscripción de Laja correspondiente al año [REDACTED] en el sentido de que se rectifique la misma sustituyendo el sexo por "masculino" en vez de femenino como aparece, y el nombre por [REDACTED] sobre el de [REDACTED]



[REDACTED] como aparece actualmente, y que los documentos de identificación y cualquier otro instrumento público o privado que se emitan una vez llevada a cabo la rectificación de que trata esta ley reconozca y respete el nuevo sexo y nombre de [REDACTED]

SEGUNDO: Citado a la audiencia preliminar, el adolescente solicitante fue informado sobre las características de la rectificación y sus consecuencias jurídicas. Además, fue escuchado en Sala Gessel, junto a la consejera técnica, manifestando su voluntad de cambiar su sexo y nombre registral.

TERCERO: Que se fijó como objeto de Juicio el conocer de la solicitud del cambio de nombre y sexo registral del adolescente, y como hechos a probar:

- 1.- Efectividad que el adolescente posee la convicción personal de ser hombre o de no estar conforme con su identidad de género o sexo.
- 2.- Efectividad que el adolescente y su entorno familiar han recibido acompañamiento a lo menos un año previo a la solicitud.
- 3.- Efectividad de que se trata de una decisión libre e informada sin influencias determinantes de terceros sobre su voluntad en cuanto a su identidad de género.

Se dejó constancia que en dicha audiencia se realizó la audiencia reservada con el adolescente [REDACTED] en presencia de su curador ad litem, consejero técnico y juez que presidió dicha audiencia.

CUARTO: Que la parte demandante incorporó en la audiencia de juicio la siguiente prueba:

Documental:

- 1.- certificado de nacimiento del adolescente de autos.
- 2.- Informe psicológico emitido por la psicóloga Camila Arriagada Benítez del hospital de Laja con fecha 30 de diciembre de 2021.
- 3.- Informe de convivencia escolar de [REDACTED] emitido por el psicólogo Sergio Paredes Espinoza.
- 4.- Copia de individualización en agenda escolar del adolescente de autos.
- 5.- Captura de pantalla de perfil de red social Facebook del adolescente de autos.
- 6.- Copia de carne del usuario de salud mental del adolescente de estos autos.

Con fecha 10 de enero de 2022 se ordenó un informe psicológico o psicosocial que dé cuenta que el mayor de catorce y menor de dieciocho años y su entorno familiar han recibido acompañamiento profesional por, al menos, un año previo a la solicitud el original o copia auténtica del informe de participación en el programa de acompañamiento profesional conforme al artículo 23 de la ley 21.120, acompañado a la presente causa a folio 8.

QUINTO: Que, la identidad de género ha sido definida por la ley 21.120, en su artículo 1 como "la convicción personal e interna de ser hombre o mujer, tal como la persona se



percibe a sí misma, la cual puede corresponder o no con el sexo y nombre verificados en el acta de inscripción del nacimiento". Dicha convicción personal e interna, ha sido verificada por el tribunal en forma directa, al escuchar al adolescente en forma reservada, y además al informarle en la audiencia preliminar las consecuencias jurídicas de su decisión. El artículo 12 de la Convención sobre los Derechos del niño señala que los Estados garantizarán a los niños, que están en condiciones de formación de juicio propio, el derecho a expresar su opinión libremente en los asuntos que les afectan. Además, debe tenerse debidamente en cuenta sus opiniones, fijando como parámetro para considerar la madurez del niño o niña.

La observación general número 12 del Comité de los Derechos del niño señala que "estos términos hacen referencia a la capacidad del niño, la que debe ser evaluada para tener debidamente en cuenta sus opiniones o para comunicar al niño la influencia que han tenido esas opiniones en el resultado del proceso. En el artículo se estipula que no basta con escuchar el niño, las opiniones del niño tienen que tomarse en consideración seriamente partir de que el niño sea capaz de formar su juicio propio". El artículo 12 de la Convención de los Derechos del niño reconoce que el niño es capaz de formar su juicio propio de la realidad y que como consecuencia de lo anterior puede libremente expresar sus opiniones, sin embargo, las opiniones vertidas, serán tenidas en cuenta en relación a su edad y madurez, es decir a partir de la observación de la coherencia de su lenguaje, del desarrollo de su capacidad intelectual, social, emocional y moral, lo que será valorado en relación a lo esperado por su grupo etario

A este respecto, en la "Guía de abordaje del Derecho de niños, niñas y adolescentes a ser oídos en los Tribunales de Familia del poder Judicial Chileno", se señala que el desarrollo de la capacidad del adolescente para formarse una opinión está condicionada entre otras razones por sus niveles de estimulación, el acceso a la información, las experiencias vividas, el entorno, las expectativas, factores protectores y de riesgo o el capital cultural de los padres o cuidadores

En este sentido, se debe considerar lo señalado en el informe psicológico ya mencionado y del que se he hecho lectura, que da cuenta que dicha decisión la ha tomado el adolescente [REDACTED], de manera libre y voluntaria, sin la influencia determinante de terceros.

SEXTO: Que la opinión consultiva de 24 de noviembre de 2017, de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, la que indica que el derecho a la identidad de género también es aplicable a los niños y niñas que deseen presentar solicitudes para que se reconozca en los documentos y los registros su identidad de género auto-percibida. Para esto, este derecho debe ser entendido conforme a las medidas de protección especial que se dispongan a nivel interno de conformidad con el artículo 19 de la Convención, las cuales deben diseñarse necesariamente en concordancia con los principios del interés superior



del niño y de la niña, el de la autonomía progresiva, a ser escuchado y a que se tome en cuenta su opinión en todo procedimiento que lo afecte, de respeto al derecho a la vida, la supervivencia y el desarrollo, así como al principio de no discriminación". En el mismo sentido, los principios de Yogyakarta han establecido que "todas las personas, con independencia de su orientación sexual o identidad de género, tienen derecho al pleno disfrute de todos los derechos humanos", siendo que "una consideración primordial en todas las acciones concernientes a niños y niñas será el interés superior del niño o la niña, y que un niño o una niña que esté en condiciones de formarse un juicio propio tiene el derecho a expresar su opinión libremente en todos los asuntos que le afectan, teniéndose debidamente en cuenta las opiniones del niño o la niña, en función de su edad y madurez".

SEPTIMO: Que, se ha escuchado la opinión de la señora consejero técnico quien ha referido que atendido el mérito de los antecedentes de la presente causa y con respecto a la claridad de los informes que cumplen a su juicio con claridad que los padres y [REDACTED] han recibido acompañamiento profesional por a lo menos un año descartando además la influencia determinante de terceros sobre la voluntad por [REDACTED] en cuanto su identidad de género estima recomendable acceder a lo solicitado por ser beneficioso en atención al principio del interés superior y autonomía progresiva del adolescente de autos. Indica que los padres impresionan como adecuados garantes de sus derechos y que el adolescente impresiona de tener claridad sobre todos los efectos jurídicos que implica el acogimiento de su solicitud y de los derechos asociados a la identidad de género. Consignó además que se ordene al Servicio de Registro Civil e Identificación a efectos de que se rectifique la partida de nacimiento de la adolescente oficiándose para estos efectos para proceder al cambio de sexo y de nombre y que se efectúe en las respectivas subinscripciones al margen.

Que escuchando al curador ad litem y al abogado de los solicitantes expresaron su opinión en este mismo sentido que la señora consejero técnico.

OCTAVO: Que así como lo ha señalado la doctrina, "no hay razones desde los antecedentes normativos y científicos para desconocer el derecho a la identidad de género de niños, niñas y adolescentes. Ellos y ellas no solo son titulares del derecho a la identidad de género, sino que pueden y deben ejercer su derecho a la identidad de género sin más limitaciones que las que imponen sus propios desarrollo y autonomía progresivas en su trayectoria de vida, siendo un imperativo para el Estado y sus poderes, así como para cada padre, madre o adulto responsable, velar por el interés superior cumpliendo todas las garantías y salvaguardias debidas, a fin de procurar así la eliminación de todas las formas de exclusión que hoy afectan a los niños y niñas trans en Chile", siendo por tanto un deber para este tribunal acoger lo pedido.



RESOLUTIVO:

Y visto además lo dispuesto los artículos 8, 9 y siguientes, 102 de la ley 19.968, artículos 1 y siguientes, 12 y siguientes de la ley 21.120, Convención de los derechos del niño, Declaración Universal de Derechos Humanos, Observación General número 12 del Comité de los Derechos del niño, Opinión Consultiva 24/17 de 24 de noviembre de 2017, de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, se resuelve:

Que se hace lugar a la demanda y se ordena que el cambio de nombre y sexo registral de conformidad a la ley 21.120, y se dispone que el Servicio de Registro Civil realizará una nueva inscripción, en que se rectifique la partida de nacimiento N° [REDACTED] de la Circunscripción de Laja, correspondiente al año [REDACTED] en el sentido de rectificar la misma sustituyendo el sexo por masculino en vez de femenino como aparece y el nombre de

[REDACTED] por sobre el de [REDACTED]

[REDACTED]. En consecuencia el solicitante pasara a llamarse

[REDACTED] y su sexo registral será **masculino**.

Oficiése al Registro Civil respectivo el que deberá proceder a practicar las modificaciones y subinscripciones pertinentes, tras lo cual se emitirán los nuevos documentos identificatorios.

Asimismo, el Servicio de Registro Civil e Identificación informará de la rectificación de la partida y de la emisión de nuevos documentos, especialmente, a las instituciones señaladas en el artículo 20 de la ley 21.120, cuando corresponda, y a toda otra institución pública o privada que estime pertinente o sea requerida por el solicitante.

Se hace presente que la solicitante renuncia a los recursos y términos legales, con excepción al recurso de aclaración rectificación o enmienda.

Los intervinientes presentes en esta audiencia, se entienden personalmente notificados de lo resuelto.

Sin nada más que resolver, se pone término a la audiencia.

SIRVA LA PRESENTE RESOLUCIÓN DE SUFICIENTE Y ATENTO OFICIO REMISOR.

RIT: [REDACTED]

RUC: [REDACTED]

Resolvió **MARUJA NATALIA CHAVEZ ALVAREZ**, Jueza Suplente del Juzgado de Letras, Garantía y Familia de Laja.-



(El acta de audiencia es una actuación administrativa que contiene un resumen de lo ocurrido en ella, el registro íntegro de la misma está contenido en el audio respectivo – Art. 62– Acta 71–2016 Excma. Corte Suprema.)

SEÑORES
SERVICIO DE REGISTRO CIVIL E IDENTIFICACIÓN
PRESENTE
OFICIO [REDACTED]

Maruja Natalia Chavez Alvarez
Fecha: 21/03/2022 19:55:18



Este documento tiene firma electrónica y su original puede ser validado en <http://verificadoc.pjud.cl> o en la tramitación de la causa.
A contar del 05 de Septiembre de 2021, la hora visualizada corresponde al horario de verano establecido en Chile Continental. Para Chile Insular Occidental, Isla de Pascua e Isla Salas y Gómez restar 2 horas. Para más información consulte <http://www.horaoficial.cl>